

## مؤتمر نزع السلاح

رسالة مؤرخة ٢٠ آذار/مارس ٢٠٠٢ موجهة إلى الأمين العام لمؤتمر  
نزع السلاح من الممثل الدائم لتركيا يحيل بها نص البلاغ الصحفي  
الذي أصدرته وزارة الخارجية التركية في ١٥ آذار/مارس ٢٠٠٢  
بشأن تمديد الوقف الاختياري الشامل لتصدير ونقل الألغام البرية  
المضادة للأفراد إلى أجل غير مسمى

أتشرف بأن أحيل إليكم طيه نص البلاغ الصحفي الذي أصدرته وزارة الخارجية التركية في ١٥  
آذار/مارس ٢٠٠٢ عن تمديد الوقف الاختياري الشامل لتصدير ونقل الألغام البرية المضادة للأفراد إلى أجل غير  
مسمى.

وأكون ممتنا لو تفضلتم بإصدار البلاغ الصحفي وتعميمه كوثيقة رسمية من وثائق مؤتمر نزع السلاح.

(توقيع): مراد سنغر

السفير

الممثل الدائم

## تمديد الوقف الاختياري الشامل لتصدير ونقل الألغام البرية

### المضادة للأفراد إلى أجل غير مسمى

بالنظر إلى معاناة البشر والخسائر البشرية التي تسببها الألغام البرية، ظل المجتمع الدولي يسعى لفترة طويلة إلى اتخاذ تدابير فعالة لمنع استعمالها. وقد شكلت قرارات الجمعية العامة للأمم المتحدة التي تطلب إلى الدول الأعضاء تنفيذ وقف اختياري لتصدير الألغام البرية المضادة للأفراد جزءا مهما من هذه الجهود منذ عام ١٩٩٣. وفي ضوء هذه القرارات، أعلنت تركيا من جانب واحد في ١٧ كانون الثاني/يناير ١٩٩٦ وقفا اختياريا شاملا لكافة صادرتها من الألغام البرية المضادة للأفراد وعمليات نقلها لها لمدة ثلاث سنوات قابلة للتجديد.

وقد ألغيت قرارات الوقف الاختياري لتصدير الألغام البرية المضادة للأفراد في ١ آذار/مارس ١٩٩٩ على أثر بدء سريان اتفاقية أوتاوا التي تنص على الحظر الكامل لاستعمال وتكديس وإنتاج ونقل هذه الألغام فضلا عن تدميرها. وعرفت الحالة الأمنية المحيطة بتركيا توقيعها لاتفاقية أوتاوا وقت إبرامها. ومع ذلك، أعربت تركيا عن التزامها بالمقاصد الإنسانية للاتفاقية، فقامت بتمديد الوقف الاختياري الوطني لتصدير ونقل الألغام البرية المضادة للأفراد في ١٧ كانون الثاني/يناير ١٩٩٩ لمدة ثلاث سنوات أخرى. كما أبرمت تركيا اتفاقيتين مع بلغاريا في آذار/مارس ١٩٩٩ ومع جورجيا في كانون الثاني/يناير ٢٠٠١ بهدف إرساء نظم تجعل حدودها المشتركة مع البلدين خالية من هذه الألغام.

وبعد دراسة متأنية، قررت تركيا أن تنضم الآن إلى اتفاقية أوتاوا. وعلاوة على ذلك، فقد اتفقت تركيا واليونان على الشروع سويا في اتخاذ الإجراءات التي ستجعل كلا من البلدين طرفا في اتفاقية أوتاوا. ووصلت تركيا إلى مرحلة عرض الاتفاقية على الجمعية الوطنية الكبرى التركية للانتهاج من إجراءات الانضمام.

وفي الوقت نفسه، انتهت في كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢ المدة التي قررت تركيا للوقف الاختياري الوطني لتصدير ونقل الألغام البرية المضادة للأفراد. فقررت تركيا تمديد هذا الوقف لتصدير الألغام البرية المضادة للأفراد مرة أخرى، ولكن إلى أجل غير مسمى في هذه المرة، وذلك تعبيرا عن صدق تعهداتها بأن تصبح طرفا في اتفاقية أوتاوا.

١٥ آذار/مارس ٢٠٠٢

-----